

CKP250

CIMATRICE ANTERIORE PER FRUTTI
FRONT PRUNING MACHINE FOR ORCHARDS
PODADORA FRONTAL PARA FRUTALES
VORDERE BESCHNEIDMASCHINE FÜR FRÜCHTE



PATENTED SYSTEM

CKP 250 cimatrice progettata per l'applicazione del nuovo sistema brevettato di taglio a finestre.

CKP 250 pruning machine designed for the application of the **new pruning windows patented system**

CKP 250 podadora diseñada para complementar con el **nuevo sistema patentado de "corte a ventanas"**

CKP 250 Maschine konzipiert für die Anwendung der **neuen patentierten Fensterschnittmaschine.**

CKP250

CIMATRICE ANTERIORE PER FRUTTI FRONT PRUNING MACHINE FOR ORCHARDS PODADORA FRONTAL PARA FRUTALES VORDERE BESCHNEIDMASCHINE FÜR FRÜCHTE



Joystick a 5/7 movimenti
Joystick with 5/7 movements
Joistik con 5/7 accionamientos
joystik mit 5/7 Steuerungen



Distributore a 5/7 movimenti
Distributor with 5/7 movements
Distribuidor con 5/7 accionamientos
Elektroventile mit 5/7 Bewegungen



Barra orizzontale inferiore 5 denti 55 cm
Horizontal lower bar with 5 knives 55 cm
Barra horizontal inferior con 5 dientes 55 cm
Horizontaler Balken unter 5 Zähne 55cm



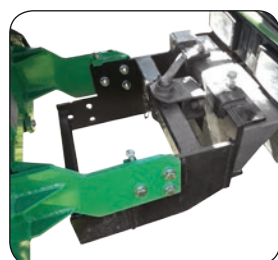
Barra orizzontale per topping con valvola di sicurezza antiurto - lunghezza 1,50 m con cilindro per rientro idraulico.
Horizontal topping bar 1.50 m long equipped with shockproof spring and with cylinder for hydraulic return.
Barra horizontal superior con sistemas retráctil hidráulicos con 10 dientes 150 cm
Waagerechter Balken für Topping mit Sicherheitsventil, stoßfest, Länge 1,50 m., mit Zylinder für hydraulischen Wiedereintritt.



Barra orizzontale superiore con cilindro per rientro e inclinazione idraulica: 6 denti 86 cm, 8 denti 116 cm
Horizontal superior bar with cylinder for hydraulic return and inclination: 6 knives 86 cm, 8 knives 116 cm
Barra horizontal superior con sistemas retráctil y de inclinación hidráulicos 6 dientes 86 cm, 8 dientes 116 cm.
oberes Schneidmesser mit Anstossicherheit + 4 hydr. Bewegungen- Neigung und Einzug 6 Zaehne cm 86/ 8 Zaehne cm 116



Attacco a tre punti con impianto idraulico integrato per trattori reversibili
Three-point hitch with integrated hydraulic system for reversible tractors
Enganche a 3 puntos con sistema hidráulico integrado para tractores reversible
Dreipunktaufbau mit integrierter Hydraulikanlage für Traktoren mit Wendesitz.



Flangiatura universale con due posizioni di attacco
Universal Flange with two modes of connection
Enganche universal con dos posiciones de acople
Flafschen Doppelangriff



Impianto idraulico con scambiatore di calore
Hydraulic system equipped with pump, heat exchanger and 60 l tank.
Sistema hidráulico con refrigeración
Hydraulische Anlage mit Pumpe, Wärmeaustauscher und Tank zu 60 l.



Salva reti antigrandine
Save hail nets
Salva-redes antigranizo
Schutzrad für Hagelnetze



Flangiatura universale
Universal Flange
Enganche universal
Flafschen



Attacco terzo punto universale
Universal third point hitch
Enganche a 3 puntos universal
Dreipunktanbau

Cimatrice per potatura verde e secca applicata a trattore provvista di sollevatore frontale o di flangiatura standard dotata di distributore idraulico per i seguenti servizi:

- movimento dei motori
- spostamento laterale
- inclinazione della testata falciante
- regolazione dell'altezza del gruppo falciante.

Completa di:

- N° 1 barra falciante verticale da 2.10/2.50/3.00 metri (a richiesta);
- N° 1 cavalletto di sostegno provvisto di ruote;
- N° 1 flangiatura.

VANTAGGI DELLA POTATURA CON CIMATrice VENTAJAS DE LA PODA CON PODADORA



Formazione della parete fruttifera con conseguenti vantaggi gestionali, agronomici e di sostenibilità senza uso di brachizzanti.
Espaliered fruit trees grant managing, agronomic and sustainability advantages and exclude the use of plant growth regulators (PGR).
Formación del muro frutal obteniendo ventajas de gestión, agronómicas y de sostenibilidad sin uso de frenantes vegetativos
Fruchtwandbildung, die wirtschaftliche agronomische Vorteile sowie eine sichere Nachhaltigkeit ohne Benutzung von Wachstumsregulatoren garantiert.



Frutteto NON cimato.
NON pruned orchards.
Frutal SIN poda parte alta
NICHT gestutzter Fruchtgarten.



Frutteto cimato.
Pruned orchards.
Frutal con poda parte alta
Gestutzter Fruchtgarten.

Lopping machine for summer (green) and dry pruning applied to an all purpose tractor with front attachment or standard flanging provided with hydraulic control valve operating:

- hydraulic motors
- side movement
- tilt movement
- height adjustment.

Complete with:

- N° 1 vertical mowing bar 2.10/2.50/3.0 m long (upon request)
- N° 1 support equipped with wheels;
- N° 1 flanging system.

Podadora para corte en verde y seco de montaje frontal mediante enganche standard, con distribuidor hidráulico (joystick) para los siguientes accionamientos:

- motores hidráulicos
- desplazamiento lateral
- inclinación
- regulación de altura

Equipada con:

- 1 (una) barra vertical de 2'10/2'50/3'00 m. (según pedido)
- 1 (un) soporte de almacenamiento con ruedas
- 1 (un) enganche standard

Schneidmaschine für grünes und vertrocknetes Stutzen an einen Schlepper angebaut, der mit Fronthebevorrichtung oder standard Kumpelung, mit hydraulischem Verteiler für folgende Dienste ausgestattet ist:

- Motorbewegung
- Seitenverstellung
- Neigung des Schneidkopfs
- Höhe Regelung des Mähblocks

Sie besteht aus:

- N° 1 Vertikalmähbalken zu 2.10/2.50/3.00 m. (auf Wunsch)
- N° 1 Gestell um Räder zu stützen
- N° 1 Kumpelung

RICE MECCANICA - ADVANTAGES OF PRUNING BY MECHANICAL LOPPING MACHINE MECÁNICA - VORTEILE ZUM STUTZEN MIT SCHNEIDMASCHINE



Migliore accessibilità in frutteti di difficile transitabilità.
Easy access to orchards hard to be crossed over.
Mejor acceso en frutales con dificultades de tránsito/manejo
Bessere Zufahrt zu schwer befahrbaren Fruchtgärten.



Predisposizione del frutteto al diradamento meccanico.
Preparation of orchards for mechanical pruning.
Predisposición de los frutales al raleo/aclareo mecánico
Aufstellung des Fruchtgartens für ein mechanisches Lichten.



Contenimento dello sviluppo delle cime, specialmente sotto rete antigrandine.
Control of treetop development, especially under anti-hail nets.
Contención del desarrollo vegetativo en altura, especialmente bajo red antigranizo
Eingeschränkte Wipfelentwicklung besonders unter Hagelschutznetz.



Semplificazione della potatura invernale.
Simplification of dry pruning process.
Simplificación de la poda invernal
Vereinfachung der Winterbeschneidung.



Induzione alla differenziazione delle gemme a fiore.
Induction to flower buds differentiation.
Inducción a la diferenciación de las yemas a flor
Blütenknospen hervorbringen

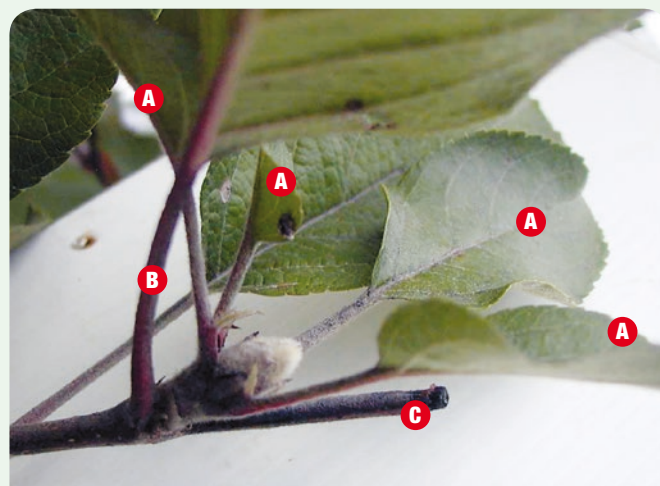
Col taglio a primavera, la pianta riesce a maturare gemme a fiore anche in prossimità del taglio.
A fine estate, 3-4 mesi dopo il taglio meccanico, le gemme stipolari alla base delle foglie di un anno originano numerose lamburde con una corona di 3-4 nuove foglie in prossimità del taglio.
A) Corona di 4 foglie nuove
B) Picciolo della vecchia foglia
C) Taglio meccanico

Spring pruning allows flower buds to ripening even next to cutting points
At the end of the summer, 3-4 months after the mechanical pruning, stipular buds at the base of the 1-year leaves produce numerous small branches with fruit buds with a 3-4 new-leaf crown next to the cutting point:
A) 4-new-leaf crown
B) petiole of the old leaf
C) mechanical pruning

Con el corte de primavera, la planta consigue madurar yemas a flor incluso en la proximidad del corte. A finales de verano, 3-4 meses después del corte mecánico, las yemas estipulares en la base de hojas de un verde originan numerosas lamburdas con una corona de 3-4 nuevas hojas en las proximidades del corte.
A) Corona de 4 hojas nuevas
B) Pecíolo de la vieja hoja
C) Corte mecánico



Azione centripeta per riavvicinare la frutta al tronco.
Centripetal action to make fruits get near the tree trunk.
Efecto centripeto para aproximar más la fruta al tronco
zentripetale Aktion um die Früchte am Stamm zu nähern



Durch den Schnitt im Frühling gehen Blütenknospen auch ganz nah dem Schnitt auf.
Am Ende des Sommers, 3-4 Monate nach dem mechanischen Schnitt, gehen von den Knospen an der Basis der einjährigen Blätter zahlreiche kleine Zweige reich an Fruchtknospen aus, die ganz nah dem Schnitt eine Krone mit 3-4 neuen Blättern zeigen:
A) 4 neue Blätter-Krone
B) Stiel des alten Blattes
C) mechanischer Schnitt



Taglio a finestre su muro intensivo
Windows prune on intensive wall
corte a ventanas en muro frutal intensivo
Fensterschnitt auf intensiver Wand

Il risultato dell'apparato di taglio a finestre è un lavoro tridimensionale, adatto a frutteti sia stretti che larghi, con distanza tra le file di 3 e 4 metri.

Lo scopo è simulare la potatura manuale in poco tempo (4-6 ore/ha) e indurre un rinnovo ciclico dei rami a seconda della famiglia (pomacee e drupacee) e della specie fruttifera. Il risultato è di mantenere la forma piramidale dello spindel.

The result is a 3D pruning, suitable for both thin and large trees, with alleys 3 to 4 meters apart (9.8 to 13 ft). Pruning machine's goal is to simulate hand pruning in just 4-6 hours/ha and trigger a cycle of shoots according to the specific needs of stone and pome fruits. The resulting shape is a spindle tree.

El resultado de la poda con corte a ventanas es tridimensional, adaptado a frutales tanto estrechos como anchos, con distancias de hilera entre 3 y 4 metros. El objetivo es reducir la poda manual al mínimo (4-6 horas/ha) e inducir al mismo tiempo una renovación cíclica de ramas según la familia (pomáceas, drupáceas) y especie frutal. El resultado sería mantener la forma piramidal del eje tradicional.

Das Ergebnis der Fensterschnittmaschine ist eine dreidimensionale Arbeit, geeignet für schmale und breite Obstplantagen, mit einem Reihenabstand von 3 bis 4 Metern. Das Ziel ist den manuellen Baumschnitt zu minimieren (4-6 Stunden / ha) und eine zyklische Erneuerung der Zweige je nach Familie (Kernobst oder Steinobst) und Arten der Fruchtbarkeit zu induzieren. Das Ergebnis ist die Pyramidenform der Spindel zu halten.

FA.MA. fabbrica macchine
Via Zara Zanetta, 12
46030 Sailleto di Suzzara (Mantova) Italy
Tel. +39 - 0376 590198
Fax +39 - 0376 591021
info@famapruning.com
www.famapruning.com

CKP250



**APPARATO DI CIMATURA PER FILARI A FINESTRE - WINDOW PRUNING
MACHINE FOR CKP250 - APARATO DE CORTE A VENTANAS PARA PODADORA
CKP 250 VORRICHTUNG FÜR DEN FENSTERSCHNITT ZUM ANBAU AN DIE CKP 250**

Brevetto della Fondazione Edmund Mach – Istituto Agrario S. Michele all'Adige - Inventore Dott. Dorigoni Alberto - Realizzata dalla Fa.ma

Apparato di taglio da applicare alla cimatrice CKP250, per la potatura invernale dei frutteti che, permette di ridurre i tempi di potatura manuale.

Rispetto alle comuni potatrici la "cimatrice a finestre" ha un secondo piano di taglio quasi verticale, formato da barrette di taglio di 36 cm di lunghezza. La C.F. apre alcune "finestre" di luce all'interno della chioma grazie a questo secondo piano di taglio, parallelo e vicino al tronco, che asporta ogni tipo di ramo fino ad un diametro di 35 mm, lasciando degli speroni. Il numero di finestre così aperte può variare, in funzione delle esigenze, fino a un massimo di 4.

Patented by Fondazione Edmund Mach – Istituto Agrario S. Michele all'Adige - Inventor Dott. Dorigoni Alberto - Realized by Fa.ma

Device for cutting to be applied on pruning machine CKP 250, for dry pruning of orchards that allows to reduce the time of manual pruning. In comparison to the other pruning machine, it has a second almost vertical cutting plane, formed by cutting bars of 36 cm.

This device for pruning open some windows of light into the orchards to the second cutting plane, that is near and parallel trunk. This can remove, branch up to a diameter of 35mm, leaving. The number of windows may vary, depending on the requirements, up to a maximum of 4.

Patente de la Fundación Edmund Mach - Instituto Agrario S. Maichelle all'Adige - Inventor: Dr. Alberto Dorigoni - Fabricada por Fa.Ma.

El aparato de corte complementario a la podadora CKP250, de uso en la poda invernal de los frutales, permite reducir ostensiblemente el tiempo de poda manual. A diferencia a las demás podadoras la "podadora a ventanas" dispone de un segundo plano de corte casi vertical, formado por barras de corte de 36 cms. de largo. Este sistema de poda abre algunas "ventanas" de luz internamente y a lo largo de la pared frutal gracias a este segundo plano de corte, que de forma paralela y próxima al tronco elimina todo tipo de ramas hasta un diámetro de 35 mm, dejando dardos y ramos anticipados. El número de ventanas abiertas de este modo puede variar, en función de la exigencia técnica, hasta un máximo de 4.



Frutteto potato con apparato di taglio a finestre
Orchards pruning with windows device
Frutal de formación podado con complemento de corte a ventanas
Fruchtgarten geschnitten mit der Fensterschnittmaschine

Patent der Edmund Mach Stiftung – Institut für Landwirtschaft San Michele Adige - Erfinder Dr. Albert Dorigoni - Von Fa.ma realisiert.

Vorrichtung für den Fensterschnitt zum Anbau an die Schnittmaschine CKP 250 für den Winterschnitt an Obstbäume die erlaubt den Handschnitt zu reduzieren.

Im Vergleich zu den normalen Schnittmaschinen hat die "Fensterschnittmaschine" eine zweite fast vertikale Schnittebene mit 36cm langen Schnittbalken. Die FSM öffnet einige "Lichtfenster" im innern des Baumes auf Grund der zweiten Schnittebene, parallel und nah am Stamm, entfernt jeden Asttyp bis zu einen Durchmesser von 35mm und hinterläßt Zapfen. Die Anzahl der geschnitten Lichtfenster kann variieren je nach Bedarf bis zu einem Maximum von vier Fenstern.



Riduzione dei tempi di intervento manuale del 30-50% a seconda del tipo di impianto

Reduction of manual intervention by 30-50% depending on the type of plant

Reducción del tiempo de poda manual con un ahorro de 30-50%

Reduktion der Handarbeit mit einer Einsparung von 30 – 50%

Agente: Agricom Service Codalunga Sas di Tabarelli Ilda & C.
Piazza C. Battisti nr. 21 - 38017 Mezzolombardo (TN)
Tel: +39 0461.603110
Fax: +39 0461.609098
info@agricomservice.it
www.agricomservice.it